

Dodatok č. 1

k zmluve o dielo číslo 1584/2007-310 (číslo zmluvy zhotoviteľa 40/2007) uzatvorenej dňa 19.3.2007
(ďalej len „Dodatok k zmluve“)

Zmluvné strany:

1. Objednávateľ **Ministerstvo pôdohospodárstva Slovenskej republiky**

so sídlom : Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava
zastúpený : Ing. Zdenkou KRAMPLOVOU, ministerkou
pôdohospodárstva SR
osoba oprávnená pre vecné rokovanie : Ing. Pavol KOPAČKA – riaditeľ sekcie informatiky
IČO : 00156621

2. Zhotoviteľ

Radela s.r.o.

spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č.: 11366/B)
so sídlom : Gorkého 6, 811 01 Bratislava
prevádzka : Trenčianska 55, 821 09 Bratislava
zastúpený : Ing. Matejom SMIEŠKOM – konateľom spoločnosti
osoba oprávnená pre vecné rokovanie : Ing. Ľubica JANÁKOVÁ
IČO : 35694530
IČ DPH : SK2020340421
bankové spojenie : Ľudová banka a.s. č.ú.: 4020050708/3100

I.

Zmluvné strany podpísali dňa 19.3.2007 zmluvu o dielo číslo 1584/2007-310 (číslo zmluvy zhotoviteľa 40/2007) (ďalej len „Zmluva o dielo“). Zmluvné strany sa nižšie uvedeného dňa, mesiaca a roku dohodli na znení Dodatku k zmluve, ktorý zmenil a doplnil Čl. III, Čl. V a Prílohy č. 1, 3, 4 a 5 Zmluvy o dielo a to nasledovne:

Text v ods. 3, Článok III. – Čas plnenia: „pre ktoré bol odborný gestor poverený (ďalej len „gestor za výkazy“ alebo „odborný gestor“).“ **sa mení nasledovne:** „pre ktoré bol odborný gestor poverený (ďalej len „gestor“).“

Text v ods. 4, Článok III. – Čas plnenia: „ktorý v prípade napríklad absencie jednotlivých gestorov preberá v celom rozsahu ich oprávnenia a povinnosti.“ **sa mení nasledovne:** „ktorý v prípade napríklad absencie jednotlivých gestorov preberá v celom rozsahu ich oprávnenia a povinnosti (ďalej len „koordinátor“)“.

Celý text v ods. 5, Článok III. – Čas plnenia sa mení nasledovne: „Zmluvné strany sa zaväzujú oznámiť prostredníctvom osôb uvedených v článku I. Dodatku č.1 zmluvy v písomnej forme druhej zmluvnej strane zmeny v osobách definovaných v bodoch 3) a 4)

Celý text v ods. 2, Článok V. – Odovzdanie a prevzatie diela sa mení nasledovne: Objednávateľ prostredníctvom gestora, resp. koordinátora a/alebo osoby oprávnenej pre vecné rokovanie, uvedenej v článku I. Dodatku č.1. tejto zmluvy, je povinný prevziať zhotovené časti diela a potvrdiť zhotoviteľovi Záznam o odovzdaní a prevzatí prác.

Zmeny v Prílohe č. 1: Špecifikácia spracovania RŠ, ČŠ a IL MP SR zhotoviteľa pre roky 2007-2008:

V riadku s označením výkazu „VOH (MP SR) 7-04“ sa mení text Označenia výkazu na: „VOH (MP SR) 7-04 do roku 2007“, ďalej sa mení Vykazované obdobie posledného spracovania na „12/2007“ a Počet spracovaní počas plnenia zmluvy na „3“. Do tabuľky sa dopĺňajú riadky s označením „VOH (MP SR) 7-12 od roku 2008“ a „Ryby (MP SR) 1-04“ nasledovne:

Označenie výkazu	Agenda	Názov výkazu	Počet SJ	Periodicita zisťovania	Vykazované obdobie I. spracovania	Vykazované obdobie posledného spracovania	Počet spracovaní počas plnenia zmluvy
VOH (MP SR) 7-12 od roku 2008	Hydina 2008	Mesačný výkaz o výrobe, odbyte a súhrnnej ponuke jatočnej hydiny a konzumných vajec	100	mesačná	1/2008	11/2008	11
Ryby (MP SR) 1-04	Ryby	Štvrťročný výkaz o spracovaní produktov rybolovu a akvakultúry	14	štvrťročná	3/2008	9/2008	3

Pod tabuľku sa dopĺňuje poznámka: „Pozn.: Pre spracovanie výkazu „ODV (MP SR) 7-04“ sa od spracovania 3/2008 znižuje počet SJ na 30“

Ostatné časti Prílohy č. 1 ostávajú nezmenené.

Zmeny v Prílohe č. 3: Harmonogram plnenia predmetu diela zhotoviteľa pre spracovania RŠ, ČŠ, IL MP SR a Zavedenie EUR:

Do tabuľky „Harmonogram a termíny spracovania RŠ“ sa dopĺňa nasledujúci riadok:

Značka	Termín odovzdania spravodajskej jednotkou	Termín odovzdania spracovania objednávateľovi	Termín odovzdania do CD MP SR	Termín vystavenia na internete
	RYBY (MP SR) 1-04	18 v kalendárnych dňoch po sledovanom období	40	5 v pracovných dňoch po prevzatí objednávateľom

Ostatné časti Prílohy č. 3 ostávajú nezmenené.

Zmeny v Prílohe č. 4: Špecifikácia ceny jednotlivých spracovaní RŠ, ČŠ, IL MP SR a Zavedenia EUR:

Riadky s označením „ODV“ a „Hydina“ sa z tabuľky vypúšťajú a do tabuľky sa dopĺňajú nasledujúce riadky:

Agenda	Cena bez DPH v Sk		Cena bez DPH v Sk			Počet fakturačných období	
	2007	2008	2008	Spolu 2007-2008	Za fakturačné obdobie v roku 2007*	Rok 2007	Rok 2008
ODV po spracovanie 12/2007	241 410	89 420	89 420	330 830	80 470	3	1
ODV od spracovania 1/2008		167 010	167 010	167 010		0	3
Hydina 2007	386 220	143 050	143 050	529 270	128 740	3	1
Hydina 2008		804 980	804 980	804 980	0	0	11
Ryby		84 300	84 300	84 300	0	0	3

Zároveň sa menia v tabuľke aj celkové súčty nasledovne:

	2007	2008	Spolu 2007-2008
SPOLU bez DPH	7 525 950	9 371 230	16 897 180

	2007	2008	Spolu 2007-2008
19% DPH	1 429 931	1 780 534	3 210 465
SPOLU s DPH	8 955 881	11 151 764	20 107 645


Ostatné časti Prílohy č. 4 ostávajú nezmenené.

II.


Všeobecné a záverečné ustanovenia Dodatku k zmluve

1. Dodatok k zmluve je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží dva.
2. Ostatné ustanovenia Zmluvy o dielo ostávajú týmto Dodatkom k zmluve nedotknuté.
3. Tento Dodatok k zmluve nadobúda platnosť a účinnosť podpisom obidvoch zmluvných strán.
4. Ak sa stane niektoré ustanovenie tohto Dodatku k zmluve celkom alebo čiastočne neplatným alebo nezákonným alebo neuplatniteľným, nemá táto skutočnosť vplyv na platnosť a uplatniteľnosť zostávajúcej časti Dodatku k zmluve resp. Zmluvy o dielo. V takomto prípade, ako aj v prípade neplatnosti alebo nezákonnosti alebo neuplatniteľnosti Dodatku k zmluve, resp. celej Zmluvy o dielo sa zmluvné strany zaväzujú nahradiť dotknuté ustanovenia novými ustanoveniami, ktoré v čo najväčšej miere zodpovedajú účelu sledovanému dotknutými ustanoveniami a prejavmi vôle obidvoch zmluvných strán.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si Dodatok k zmluve prečítali, jeho obsahu porozumeli a na znak slobodnej a vážnej vôle ho podpisujú.

V Bratislave,*31. 3.*.....2008


Ing. Zdenka Kramplová
ministerka pôdohospodárstva SR
Ministerstvo pôdohospodárstva SR

**Ministerstvo pôdohospodárstva
Slovenskej republiky
Dobrovičova 12
812 66 BRATISLAVA
-56-**


Ing. Matej Šmieško
konateľ spoločnosti
Radela s.r.o.

RADELA s.r.o.
Gorkého 6, 811 01 Bratislava
IČO: 35 694 530
- 2 -